

## SỨ MỆNH

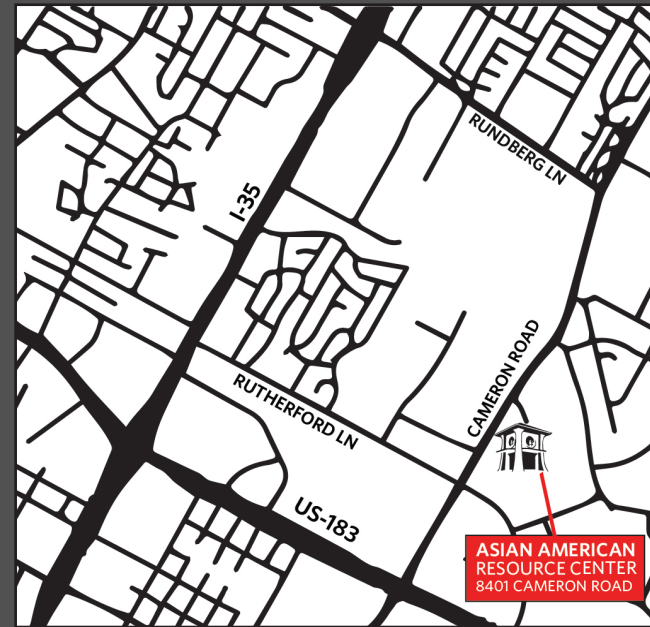
Sứ mệnh của Trung Tâm Hỗ Trợ Người Mỹ Gốc Á (Asian American Resource Center -AARC) là cung cấp các không gian, nguồn trợ giúp, và các chương trình theo tinh thần của Người Mỹ gốc Á Thái Bình Dương (Asian American Pacific Islander-AAPI).

## SƠ LƯỢC VỀ AARC

AARC là cơ sở văn hoá mới nhất của Thành Phố Austin, trực thuộc Nha Công Viên và Giải Trí. Trung tâm này là một ước mơ mong mỏi từ lâu của rất nhiều cư dân trong cộng đồng, nay đã thành hiện thực nhờ Gói Trái Phiếu 5 triệu Mỹ kim được cử tri Austin chấp thuận và một ngân quỹ hỗ trợ trị giá 750 ngàn Mỹ kim từ Cục Quản Lý Phát Triển Kinh Tế của Bộ Thương Mại Hoa Kỳ. Một số thành viên của cộng đồng người Mỹ gốc Á góp sức với các dịch vụ thiết kế chuyên nghiệp miễn phí. Trung tâm đã khai trương và bắt đầu phục vụ công chúng vào ngày 1 tháng Mười năm 2013.

Mục đích của chúng tôi là phục vụ cộng đồng Austin và các vùng phụ cận. Chúng tôi kính mời quý vị sử dụng cơ sở miễn phí công cộng của chúng tôi. AARC bao gồm:

- Phòng Khiêu Vũ
- Phòng Trò Chơi Và Sinh Hoạt
- Công Viên Cộng Đồng
- Thư Viện Và Phòng Sử Dụng Máy Điện Toán
- Khu Triển Lãm Cộng Đồng và Các Tủ Kính Trưng Bày
- Phòng Họp Cộng Đồng
- Vườn Zen Nội Thất
- Sân Cỏ Rộng Lớn



### Thông Tin về Phương Tiện Di Chuyển

Capital Metro cung cấp dịch vụ xe buýt thường ngày và các chuyến về đêm. Các tuyến xe buýt gần trung tâm chúng tôi nhất là #325, #323, #7, và Tuyến Cameron Đêm #485. Các trạm dừng xe buýt ở địa điểm rất thuận tiện, đi bộ khoảng 2 đến 6 phút là đến trung tâm.

### Phục Vụ Người Khuyết Tật

Thành Phố Austin luôn tự hào tuân theo Đạo Luật Bảo Vệ Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (Americans with Disabilities Act). Nếu quý vị cần giúp đỡ để được tham gia vào các chương trình hoặc sử dụng các cơ sở vật chất của chúng tôi, xin vui lòng gọi 512.974.3914.

### Giờ Làm Việc Thông Thường

Thứ Hai và Thứ Ba, 9:00 sáng - 5:00 chiều  
Thứ Tư và Thứ Năm, 9:00 sáng - 9:00 tối  
Thứ Sáu và Thứ Bảy, 9:00 sáng - 5:00 chiều  
Chủ nhật – Đóng Cửa

### Asian American Resource Center

8401 Cameron Road  
Austin, Texas 78754  
512.974.1700  
aarc@austintexas.gov

Tìm hiểu thêm tại  
austintexas.gov/aarc



## THUÊ MƯƠN PHÒNG ỐC



Từ các buổi trình diễn văn hóa và dạ hội trong phòng khiêu vũ cho đến những buổi giao lưu kết nối kinh doanh tại tiền sảnh cũng như những buổi họp hoặc hội thảo trong các lớp học - AARC là địa điểm hoàn hảo để tổ chức những sự kiện kế tiếp của quý vị và sẽ mang đến một trải nghiệm đáng ghi nhớ cho người tham dự. AARC có các không gian như Phòng Khiêu Vũ Lớn có thể phục vụ bữa ăn tối tại bàn cho 300 người, một Sân Cỏ Rộng Lớn cho các lễ hội và sự kiện ngoài trời, một phòng tiền sảnh để tiếp khách và giao lưu, các lớp học, phòng họp cộng đồng, và một phòng hội nghị được trang bị bảng thông minh nhằm tăng hiệu quả cho các buổi họp.

## CÁC DỊCH VỤ & TIỆN NGHI

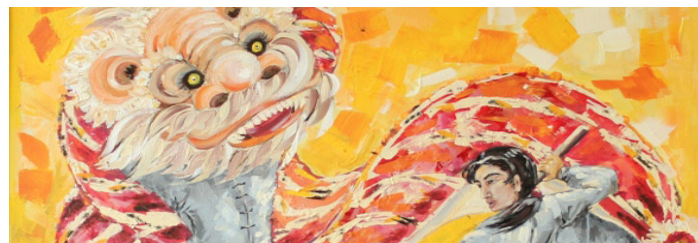
- Địa điểm phục vụ nhu cầu riêng
- Thiết Bị Âm Thanh và Hình Ảnh
- Bếp Hâm Nóng Đồ Ăn
- Có thể sử dụng dịch vụ cung cấp đồ ăn mà quý vị lựa chọn
- Chỗ đậu xe thuận tiện
- Nhân viên tổ chức luôn tận tâm cố gắng để sự kiện của quý vị được thành công mỹ mãn

## TRƯNG BÀY CỔ ĐỊNH



"Hoa Sen", một tác phẩm điêu khắc với những cánh hoa được chạm trổ bằng tay trên đá hoa cương và hồ phun nước khảm gạch men sống động để chào đón khách đến thăm tại lối vào quảng trường. Công trình này được thực hiện bởi các nghệ sĩ Sunyong Chung và Philippe Klinefelter vào năm 2013 qua đơn đặt hàng của Art in Public Places (Tác Phẩm Nghệ Thuật Công Cộng), một chương trình của Ban Văn Hóa Nghệ Thuật, Nha Phát Triển Kinh Tế thuộc Thành Phố Austin. Có nguồn gốc từ châu Á, hoa sen được chọn lựa vì có vẻ đẹp truyền thống tượng trưng tinh thần hòa hợp, tinh khiết và sự hàn gắn, cũng như là biểu tượng đoàn kết các nền văn hóa châu Á với nhau.

## TRiển LẦM CỘNG ĐỒNG

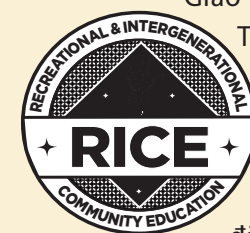


AARC trình bày những cuộc triển lãm xoay vòng tán dương di sản văn hóa đa dạng và năng động, lịch sử, bản sắc dân tộc, sự sáng tạo và biểu thức của cộng đồng người Mỹ gốc Á Châu Thái Bình Dương. Chương Trình Triển Lãm Cộng Đồng của chúng tôi trưng bày các tác phẩm xuất sắc của các nghệ nhân và học giả địa phương cũng như của những tác giả danh tiếng trong tiểu bang và toàn quốc.

## CHƯƠNG TRÌNH TỔNG QUÁT

AARC thực hiện liên tục các lớp học, buổi hội thảo và các sự kiện đặc biệt để phong phú hoá cuộc sống của những người tham gia và nêu bật tính đa dạng đa năng của cộng đồng người Mỹ gốc Á Châu Thái Bình Dương (APA). Từ việc trình chiếu phim ảnh, các chương trình hòa tấu, diễn thuyết, đến các lớp dạy cách sống lành mạnh, dạy nấu ăn, làm vườn, họp mặt uống trà, sinh hoạt giải trí và nhiều sinh hoạt khác - chúng tôi có chương trình cho tất cả mọi người! Ngoài ra, AARC còn có nhiều chương trình thú vị nhiều tính cách tương tác dành cho thiếu niên bao gồm các trại hè, các buổi hội thảo và các lớp học, nhằm mục đích tạo cơ hội đặc biệt hiếm có để giúp các em tìm hiểu sâu sắc thêm cũng như hiểu rõ giá trị của lịch sử, di sản văn hoá, nghệ thuật, và văn học của người Mỹ gốc Á Châu Thái Bình Dương APA.

## RECREATIONAL & INTERGENERATIONAL COMMUNITY EDUCATION (RICE)



Giáo Dục Cộng Đồng Giải Trí và Đa Thế Hệ (RICE) là một chương trình do AARC thực hiện nhằm mang đến một cuộc sống lành mạnh cho các thế hệ và đáp ứng nhu cầu học hỏi của cư dân Austin, đặc biệt chú trọng đến cộng đồng APA với những nhu cầu chưa được đáp ứng thỏa đáng. Là một chương trình toàn diện được thiết kế để đáp ứng các nhu cầu của người cao niên, bao gồm phục vụ trà và cà phê hàng ngày, ăn trưa giao lưu cho người cao niên, các chương trình giải trí và thể dục, bổ túc văn hóa, và một khu vườn cộng đồng.

